

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

Episode 060 - Dying for the sake of science

Focus: reassuring someone, talking about an operation

Grammar: the passive voice in the present tense to describe an action

Harry wakes up to find himself strapped to a hospital bed. Anderson intends to operate on his brain! With no way to resist, he lies helplessly as a nurse prepares him for surgery. What can Harry do to escape?

IN THE OPERATING ROOM

NARRATOR:

Dr. Anderson has finally caught up with Harry on a farm, and the last thing that Harry can remember is a syringe. A big syringe with a big injection. And after that Harry was unconscious.

HARRY:

Ah, where ... where am I?!

NURSE:

Es ist alles in Ordnung, Herr Walkott, alles ist gut, junger Mann. Bleiben Sie ruhig, Sie sind im Krankenhaus. Ganz ruhig, ganz ruhig.

HARRY:

Wo, wo bin ich?

NARRATOR:

In a hospital in Leipzig.

HARRY:

Meine Arme! I can't move my arms! Meine Arme!

NARRATOR:

Don't worry, you're not paralyzed, you've just been ... tied down.

HARRY:

Hey, hey ...

NURSE:

Bitte bleiben Sie ganz ruhig!

HARRY:

Hey, what's ... Hey, what's going on?

NARRATOR:

Oh dear ...

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

NURSE:

Es ist alles in Ordnung.

HARRY:

Wer sind Sie?

NURSE:

Ich bin Schwester Gabi.

HARRY:

Sister? Sie sind nicht meine Schwester.

NARRATOR:

Schwester is short for *Krankenschwester* - nurse.

HARRY:

Krankenschwester? Krankenhaus? Oh, Anderson.

NURSE:

Bitte nicht bewegen! Bitte!

HARRY:

Was machen Sie? Leave my hair alone.

NURSE:

Na, halten Sie mal still! Ich muss Ihre Haare schneiden.

HARRY:

You've got to cut my hair, you? Sie sind kein Friseur!

NURSE:

Nein, ich bin Krankenschwester. Sie werden gleich operiert!

HARRY:

I'm going to be operated on?

NARRATOR:

Yes, that's what she said ...

HARRY:

Why? By whom?

NURSE:

Von wem? Sie werden von Dr. Anderson operiert.

HARRY:

Oh ...

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

NURSE:

Dr. Anderson operiert Sie, verstehen Sie?

HARRY:

Nein! I don't understand a word!

NARRATOR:

It's easy, listen! Who does something? *Dr. Anderson operiert Harry.* Dr. Anderson will do the operation. Active! What will be done? *Harry wird operiert.* You will be operated on. Passive!

HARRY:

Are you out of your mind? I'm just about to be murdered and you're explaining grammar to me?

NURSE:

So, das war's! Schicke Frisur!

NARRATOR:

Nice hairstyle! It's lucky you can't see it.

HARRY:

Ha, ha, ha!

NURSE:

Haben Sie eine Krankenversicherung?

HARRY:

Ich verstehe nicht.

NURSE:

Herr Walkott, haben Sie eine Versichertenkarte?

HARRY:

Ah ... a card? No! Ich habe keine Karte, kein Geld. Ha! So you can't operate on me!

NURSE:

Nein, keine Kreditkarte, Herr Walkott, ich meine die Karte von Ihrer Krankenversicherung.

HARRY:

Ich habe keine Karte, keine Krankenversicherung. Whatever that is ...

NARRATOR:

Harry, she's talking about health insurance.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

I know!

NURSE:

Tja, da haben wir ein Problem.

HARRY:

Hard luck, sister!

ANDERSON:

Was ist hier los?

NURSE:

Ah, Dr. Anderson, der Patient ist nicht versichert.

HARRY:

Richtig! I'm not insured, no insurance, no operation.

ANDERSON:

Das ist schon in Ordnung, Schwester. Ich operiere trotzdem.

NURSE:

Gut, alles klar. Ich bereite die OP vor.

HARRY:

Sie dürfen nicht gehen! Hilfe! Ich ... ich ... ich töte!

NARRATOR:

Active? You kill? I'm afraid you're not as 'active' as that. You are going to be killed - passive!

HARRY:

Oh, Schwester! Anderson tötet mich! Aktiv! Aktiv! Schwester!

ANDERSON:

Herr Walkott, ganz ruhig! Die Zeitschleife ist eine Krankheit, ein Gehirnproblem.

HARRY:

You're the one with brain trouble ... Sie sind verrückt, Dr. Frankenstein!

ANDERSON:

Das ist nur eine kleine Operation.

HARRY:

Just a little operation?

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

ANDERSON:

Ja, alles wird gut.

HARRY:

Everything will be okay? Und Helen? Helen ist tot!

ANDERSON:

Ich habe Helen nicht operiert. Es war ein Unfall, ja, ein Unfall.

NARRATOR:

He didn't operate on Helen. He says it was an accident?!

ANDERSON:

Es war ein Unfall, der Schuss, es war wirklich ein Unfall.

HARRY:

Unsinn! That wasn't an accident, it was murder!

ANDERSON:

Glauben Sie mir, die Operation ist harmlos.

HARRY:

Harmlos? Harmless? Sie sind gaga, Sie sind verrückt! Why don't you operate on yourself and go to hell?!

ANDERSON:

Wie Sie wissen, bin ich schon tot.

NARRATOR:

Unfortunately not dead enough!

ANDERSON:

Ich bin für die Wissenschaft gestorben.

HARRY:

He died for the sake of science? Hey, that's true, how did he get into the time warp?

ANDERSON:

Ich wollte den Nobelpreis in Medizin bekommen.

NARRATOR:

He wanted the Nobel Prize for Medicine? I can't believe it!

ANDERSON:

Es war ein ... es war ein großartiges Experiment!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

NARRATOR:

Hard luck for him that he died in that magnificent experiment!

ANDERSON:

Ich bin der beste Arzt der Welt.

HARRY:

Nein, nein! No, not another injection!

ANDERSON:

Ich heile Sie.

HARRY:

Ich will keine Spritze!

ANDERSON:

Morgen gibt es für Sie keine Zeitschleife mehr. Viel Glück, Herr Walkott, viel Glück!

HARRY:

Nein! Nein!